



J
103
H61
41-2

ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

NO.-N° Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	DATE April 28, 2016/Le 28 avril 2016
RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS DÉPÔT DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES		
Mr. Lamoureux		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENT SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

JUN 14 2016

(TABLED FORTHWITH / DÉPOSÉ AUSSITÔT)

JUNE 14, 2016

SESSIONAL PAPER
DOCUMENT PARLEMENTAIRE
.....8555-421-156.....
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

JUN 14 2016

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

**INSTRUCTIONS FROM THE PRIVY COUNCIL OFFICE
(OFFICE FOR THE COORDINATION OF PARLIAMENTARY RETURNS) TO
ORGANIZATIONS WITH RESPECT TO WRITTEN QUESTION
Q-156 — MS. BERGEN (PORTAGE—LISGAR)**

Q-156² — April 28, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

SIMILAR TO Q-913—41st PARL. – 1st SESSION

TIME PERIOD

From November 3, 2015 to April 22, 2016.

ALL DEPARTMENTS (INCLUDING SOAs) AND AGENCIES

Organizations are required to provide a response with regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider.

**APPLICATION OF THE PRINCIPLES OF THE ACCESS TO INFORMATION ACT
AND THE PRIVACY ACT**

Organizations should consult officials responsible for access to information and privacy to ensure that the *Privacy Act* and the principles governing exclusions, exemptions and prohibitions contained in the *Access to Information Act* are applied to the proposed ministerial response. Because Parliamentary Returns are not formally processed under these Acts, specific sections should not be quoted to justify non-disclosure.

If, after applying the *Privacy Act* and the principles found in the *Access to Information Act*, the organization determines that it is necessary to withhold certain information, then the following statement should be included: “In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*, and certain information has been withheld on the grounds that [subject of exemption].”

For example, the statement might read as follows:

"In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*, and certain information has been withheld on the grounds that the information constitutes personal information."

TEMPLATE

Organizations that have information are required to use the attached template to report the information requested.

Q-156 TEMPLATE

Q-156² — April 28, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION:

**DIRECTIVES DU BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ
(BUREAU DE LA COORDINATION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES)
AUX ORGANISMES CONCERNANT LA QUESTION ÉCRITE
Q-156 — MME BERGEN (PORTAGE—LISGAR)**

Q-156² — 28 avril 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : *a*) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; *b*) quel ou quelle est *(i)* la date de la demande, *(ii)* le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, *(iii)* le destinataire de la demande, *(iv)* le motif précis de la demande, *(v)* le résultat ou l'issue de la demande?

SIMILAIRE À LA Q-913—41^e LÉG. — 1^{ère} SESSION

PÉRIODE

Du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

TOUS LES MINISTÈRES (Y COMPRIS LES OSS) ET LES ORGANISMES

Les organisations sont tenues de fournir une réponse concernant les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet.

APPLICATION DES PRINCIPES DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Les organisations doivent consulter les agents responsables de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels pour veiller à ce que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ainsi que les principes régissant les exclusions, exceptions et interdictions prévues par la *Loi sur l'accès à l'information* soient appliqués aux réponses ministrielles proposées. Les documents parlementaires ne sont pas officiellement visés par ces lois; les articles de ces dernières ne doivent pas être cités pour justifier la non-divulgation.

Si, après avoir appliqué la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*, le préposé aux documents parlementaires juge que certains renseignements ne devraient pas être communiqués, l'énoncé suivant doit être inclus : « Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Certains renseignements n'ont pas été communiqués, car [motif de l'exemption]. »

Par exemple, cet énoncé pourrait se lire comme suit :

« Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Certains renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels. »

GABARIT

Les organisations qui disposent de l'information doivent utiliser le gabarit ci-joint pour répondre à cette question.

Q-156 GABARIT

Q-1562 — 28 avril 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION:

(a) Nombre total de demandes:



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Agriculture and Agri-Food
Réponse du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Signed by the Honourable Lawrence MacAulay, PC, MP

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Agriculture and Agri-Food Canada

Agriculture and Agri-Food Canada has not issued content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service providers, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Canadian Grain Commission

The Canadian Grain Commission has not issued content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service providers, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Farm Products Council of Canada

The Farm Products Council of Canada has not issued content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service providers, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Agriculture and Agri-Food
Réponse du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Signé par l'honorable Lawrence MacAulay, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada n'a pas envoyé de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement web ou tout autre fournisseur de services internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Commission canadienne des grains

La Commission canadienne des grains n'a pas envoyé de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement web ou tout autre fournisseur de services internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Conseil des produits agricoles du Canada

Le Conseil des produits agricoles du Canada n'a pas envoyé de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement web ou tout autre fournisseur de services internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of National Revenue
Réponse de la ministre du Revenu national

Signed by the Honourable Diane Lebouthillier

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With regard to the above noted question, what follows is the response from the Canada Revenue Agency (CRA).

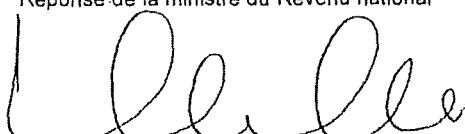
The CRA did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.



CHAMBRE DES COMMUNES
House of Commons
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
Reply by the Minister of National Revenue Réponse de la ministre du Revenu national		
Signé par l'honorable Diane Lebouthillier		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issu de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne la question ci-dessus, vous trouverez ci-après la réponse de l'Agence du revenu du Canada (ARC).

L'ARC n'a pas demandé, entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, à un moteur de recherche, à un agrégateur, à un service d'hébergement Web ou à tout autre fournisseur de services Internet de retirer du contenu.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Canadian Heritage
Réponse de la ministre du Patrimoine canadien

Randy Boissonnault

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

CANADIAN HERITAGE

(a) Total number of requests: 1			
(b)(i) Date of request	(b)(iii) Recipient of the request	(b)(iv) Detailed reason for the request	(b)(v) Outcome or disposition of the request
06/03/2016	Google	A request was made to Google to temporarily remove 2 URLs http://www.pch.gc.ca/fra/1289829210951 and http://www.pch.gc.ca/eng/1289829210951 from their search results. Web content for the Canadian Audio-Visual Certification Office was being migrated to a new server, and Google search results were returning to non-existing pages (404 page not found errors).	The new pages for the Canadian Audio-Visual Certification Office have now been fully indexed by Google and the temporary removal request has expired.

AGENCIES

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission, National Film Board of Canada

These agencies have not requested any content removal issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.

SPECIAL OPERATING AGENCY

Canadian Conservation Institute (CCI)

Information as it may relate to the work of CCI is reported under the response from the Department of Canadian Heritage.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage—Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Canadian Heritage
Réponse de la ministre du Patrimoine canadien

Randy Boissonnault

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION
En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

PATRIMOINE CANADIEN

a) Nombre total de demandes: 1

b)(i) Date de la demande	b)(iii) Destinataire de la demande	b)(iv) Motif précis de la demande	b)(v) Résultat ou l'issue de la demande
06/03/2016	Google	Une demande a été faite à Google afin que deux adresses URL (http://www.pch.gc.ca/fra/1289829210951 et http://www.pch.gc.ca/eng/1289829210951) soient retirées temporairement des résultats de recherche. Le contenu Web pour le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens a été déplacé vers un nouveau serveur, et les résultats de la recherche dans Google renvoient à des pages inexistantes (404 – page introuvable).	Les nouvelles pages pour le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens ont maintenant été entièrement répertoriées par Google et la demande de retrait temporaire est expirée.

AGENCES

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, Commission des champs de bataille nationaux, Office national du film du Canada

Ces agences n'ont fait aucune demande de suppression de contenu adressée à un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

Institut canadien de conservation (ICC)

La réponse de l'ICC est comprise dans la réponse du ministère du Patrimoine canadien.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Status of Women
Réponse de la ministre de la Condition féminine

Anju Dhillon

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Status of Women Canada has not received any content removal requests.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Status of Women
Réponse de la ministre de la Condition féminine

Anju Dhillon

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Condition féminine Canada n'a reçu aucune demande de retrait de contenu.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-156 ²	Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	April 28, 2016

Reply by the Minister of Families, Children and Social Development
Réponse du ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social

Terry Duguid

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Employment and Social Development Canada

The attached list was produced by looking at the web requests we received for the stated period. Since all incoming web requests are tracked, we produced this list by filtering only the requests that pertained to removal of content from the search indexed used on Canada.ca. As the Principal Publisher for the Government of Canada we manage the enterprise search tool which currently uses the Google Search Service. As the Principal Publisher we periodically receive requests from other Government of Canada institutions to remove items from the Google search results. When we receive such requests, we initiate a ticket with Google for them to make the change. To produce this list, we consulted our ticketing system, our emails and the tickets we initiated with Google.

Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

CCOHS has had no content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Q-156² — April 28, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Employment and Social Development Canada (ESDC)

(a) Total number of requests: 51

(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request	(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
04-Nov-15	Google	On behalf of Privy Council Office (PCO), removing from search results any page part of the domain www.daily.pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
04-Nov-15	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page part of the domain www.quotidien.pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
04-Nov-15	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page having in their url www.pm.gc.ca/*24seven	Pages no longer showing up in search results
09-Nov-15	Google	On behalf of PCO, resetting the index for http://pm.gc.ca to clear the index for any page published on the domain pm.gc.ca prior to November 04, 2015	Pages still showing up, Google is not offering such service
11-Dec-15	Google	On behalf of PCO, removing from search results the page http://pm.gc.ca/eng/node/33779	Pages no longer showing up in search results
11-Dec-15	Google	On behalf of PCO, removing froms search results the page http://pm.gc.ca/http://www.pm.gc.ca/eng/contact.asp	Pages no longer showing up in search results
06-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page from the domain www.actionplan.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
13-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results pages returning a "Not found" error code from the domain http://pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2005/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2006/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2007/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2008/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2009/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2010/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2011/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2012/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2013/	Pages no longer showing up in search results

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Employment and Social Development Canada (ESDC)

(a) Total number of requests: 51

(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request	(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
04-Nov-15	Google	On behalf of Privy Council Office (PCO), removing from search results any page part of the domain www.daily.pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2014/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/01/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/02/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/03/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/04/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/05/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/06/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/07/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/08/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/09/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/10/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2005/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2006/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2007/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2008/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2009/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2010/	Pages no longer showing up in search results

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Employment and Social Development Canada (ESDC)

(a) Total number of requests: 51

(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request	(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
04-Nov-15	Google	On behalf of Privy Council Office (PCO), removing from search results any page part of the domain www.daily.pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2011/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2012/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2013/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2014/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/01/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/02/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/03/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/04/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/05/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/06/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/07/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/08/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/09/	Pages no longer showing up in search results
27-Jan-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results any page residing under the directory http://pm.gc.ca/eng/news/2015/10/	Pages no longer showing up in search results

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Employment and Social Development Canada (ESDC)

(a) Total number of requests: 51

(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request	(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
04-Nov-15	Google	On behalf of Privy Council Office (PCO), removing from search results any page part of the domain www.daily.pm.gc.ca	Pages no longer showing up in search results
29-Feb-16	Google	On behalf of Royal Canadian Mounted Police (RCMP), Removing 2 pages returning a "Not found" error code, that were appearing in search results for RCMP *	Pages no longer showing up in search results
03-Mar-16	Google	On behalf of PCO, removing from search results specific pages for domain pm.gc.ca related to budget	Pages no longer showing up in search results
14-Apr-16	Google	On behalf of Canada Revenue Agency (CRA), removing from search results any content from www.cra-arc.gc.ca/wet-boew/ folder to show up in search results	Pages no longer showing up in search results

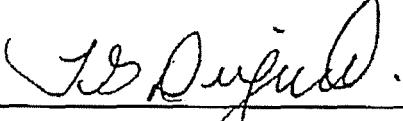
* RCMP pages

<http://sunshinecoast.bc.rcmp-grc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2125&languageId=1&contentId=45263>
<http://bc.rcmp-grc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2125&languageId=1&contentId=45263>



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156 ²	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
Reply by the Minister of Families, Children and Social Development Réponse du ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social		
Terry Duguid		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Emploi et Développement social Canada

Nous avons produit la liste ci-jointe en regardant les demandes Web que nous avons reçues pendant la période exposée. Puisque toutes les demandes Web entrantes sont suivies à la trace, nous avons produit cette liste en filtrant seulement les demandes qui ont appartenu au déplacement de contenu de la recherche indexée utilisées sur Canada.ca. Étant l'éditeur principal pour le gouvernement du Canada, nous gérons l'outil de recherche d'entreprise qui utilise actuellement le service Google Search. En tant qu'éditeur principal, nous recevons périodiquement des demandes provenant d'autres institutions du gouvernement du Canada pour enlever des articles des résultats de recherche de Google. Lorsque nous recevons de telles demandes, nous amorçons un billet avec Google pour qu'il puisse faire le changement. Pour produire cette liste, nous avons consulté notre système de billets, nos courriers électroniques et les billets que nous avons amorcés avec Google.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

CCHST n'a eu aucune demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Q-156 — 28 avril 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Emploi et Développement social Canada (EDSC)

(a) Nombre total de demandes: 51

(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.daily.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.quotidien.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte du Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.pm.gc.ca/*24seven	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
09-Nov-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, réinitialiser l'index pour approbation de http://pm.gc.ca pour n'importe quelle page publiée sur le domaine pm.gc.ca avant le 4 novembre 2015	Les pages apparaissent encore, Google n'offre pas un tel service
11-Dec-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle page identifiant le domaine http://pm.gc.ca/eng/node/33779	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
11-Dec-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle page identifiant http://pm.gc.ca/http://www.pm.gc.ca/eng/contact.asp	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
06-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle page identifiant www.actionplan.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
13-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages identifiant un code d'erreur du domaine "non trouvé" http://pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2005/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2006/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2007/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2008/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2009/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2010/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2011/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Emploi et Développement social Canada (EDSC)

(a) Nombre total de demandes: 51

(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.daily.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.quotidien.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte du Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.pm.gc.ca/*24seven	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
09-Nov-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, réinitialiser l'index pour approbation de http://pm.gc.ca pour n'importe quelle page publiée sur le domaine pm.gc.ca avant le 4 novembre 2015	Les pages apparaissent encore, Google n'offre pas un tel service
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2012/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2013/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2014/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/01/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/02/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/03/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/04/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/05/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/06/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/07/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/08/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/09/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/fra/nouvelles/2015/10/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2005/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Emploi et Développement social Canada (EDSC)

(a) Nombre total de demandes: 51

(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.daily.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.quotidien.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte du Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.pm.gc.ca/*24seven	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
09-Nov-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, réinitialiser l'index pour approbation de http://pm.gc.ca pour n'importe quelle page publiée sur le domaine pm.gc.ca avant le 4 novembre 2015	Les pages apparaissent encore, Google n'offre pas un tel service
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2006/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2007/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2008/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2009/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2010/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2011/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2012/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2013/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2014/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/01/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/02/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/03/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/04/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Emploi et Développement social Canada (EDSC)

(a) Nombre total de demandes: 51

(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.daily.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.quotidien.pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
04-Nov-15	Google	Pour le compte du Bureau du Conseil privé, enlever de la recherche n'importe quelle partie de page identifiant www.pm.gc.ca/*24seven	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
09-Nov-15	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, réinitialiser l'index pour approbation de http://pm.gc.ca pour n'importe quelle page publiée sur le domaine pm.gc.ca avant le 4 novembre 2015	Les pages apparaissent encore, Google n'offre pas un tel service
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/05/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/06/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/07/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/08/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/09/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
27-Jan-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le répertoire http://pm.gc.ca/eng/news/2015/10/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
29-Feb-16	Google	Pour le compte de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), enlever de la recherche les pages identifiant un code d'erreur du domaine "non trouvé" de la GRC	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
03-Mar-16	Google	Pour le compte du bureau du Conseil privé, enlever de la recherche les pages se trouvant dans le domaine relié au budget pm.gc.ca	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche
14-avr-16	Google	Pour le compte de l'Agence du revenu du Canada (ARC), enlever de la recherche les pages se trouvant dans le fichier www.cra-arc.gc.ca/wet-boew/	Les pages n'apparaissent plus dans les résultats de recherche

* GRC pages

<http://sunshinecoast.bc.rcmp-grc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2125&languageId=1&contentId=45263>
<http://bc.rcmp-grc.gc.ca/ViewPage.action?siteNodeId=2125&languageId=1&contentId=45263>



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Environment and Climate Change
Réponse de la ministre de l'Environnement et du Changement climatique

The Honourable Catherine McKenna

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA

Environment and Climate Change Canada has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

The Agency has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider.

PARKS CANADA

Parks Canada has not made any content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Environment and Climate Change
Réponse de la ministre de l'Environnement et du Changement climatique

L'honorable Catherine McKenna

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA

Entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, Environnement et Changement climatique Canada n'a pas présenté de demande en vue de faire retirer du contenu d'un moteur de recherche sur Internet, d'un agrégateur, d'un service d'hébergement Web ou d'un autre fournisseur de services Internet.

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

L'Agence a déterminé qu'elle n'a émis aucune demande de retrait de contenu à un moteur de recherche Internet, un agrégateur, un service d'hébergement Web, ou à tout autre fournisseur de services Internet.

PARCS CANADA

Parcs Canada n'a soumis aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Finance
Réponse du ministre des Finances

Signed by Mr. Champagne

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Finance Canada

A search of the records of Finance Canada did not produce any results.

Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI)

A search of the records of the Office of the Superintendent of Financial Institutions did not produce any results.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Finance
Réponse du ministre des Finances

Signé par M. Champagne

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Finances Canada

Une recherche dans les dossiers de Finances Canada n'a relevé aucune occurrence.

Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)

Une recherche dans les dossiers du Bureau du superintendant des institutions financières n'a relevé aucune occurrence.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
Reply by the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard Réponse du ministre des Pêches, des Océans et de la Garde Côtière canadienne		
Serge Cormier		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, the department of Fisheries and Oceans Canada including the Canadian Coast Guard has a nil response, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.



CHAMBER OF COMMONS
HOUSE OF COMMONS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard
Réponse du ministre des Pêches, des Océans et de la Garde Côtière canadienne

Serge Cormier



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, le département de Pêches et Océans Canada incluant la Garde côtière canadienne a une réponse « néant » pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Foreign Affairs
Réponse du ministre des Affaires étrangères

Signed by the Honourable Stéphane Dion

A handwritten signature in black ink that reads "Stéphane Dion".

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Global Affairs Canada (GAC)

GAC has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Foreign Affairs
Réponse du ministre des Affaires étrangères

Signé par l'honorable Stéphane Dion

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issu de la demande?

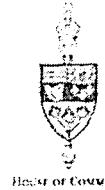
REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Affaires mondiales Canada (AMC)

AMC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



House of Commons
COMMISSARIAT DES DOCUMENTS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of International Development and La Francophonie
Réponse de la ministre du Développement international et de la Francophonie

Signed by the Honourable Marie-Claude Bibeau

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

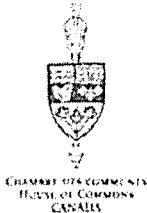
REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Global Affairs Canada (GAC)

GAC has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of International Development and La Francophonie
Réponse de la ministre du Développement international et de la Francophonie

Signé par l'honorable Marie-Claude Bibeau

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Affaires mondiales Canada (AMC)

AMC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of International Trade
Réponse de la ministre du Commerce international

Signed by the Honourable Chrystia Freeland

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Global Affairs Canada (GAC)

GAC has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of International Trade
Réponse de la ministre du Commerce international

Signé par l'honorable Chrystia Freeland

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Affaires mondiales Canada (AMC)

AMC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signed by the Honourable Jane Philpott

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research, Patented Medicine Prices Review Board

The Health Portfolio did not make any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



House of Commons
Chambre des communes
Canada

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage—Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signé par l'honorable Jane Philpott

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Santé Canada, Agence de la santé publique du Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Le portefeuille de la Santé n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-156	Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	April 28, 2016

Reply by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship
Réponse du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

The Honorable John McCallum

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Insofar as Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) is concerned:

Between November 3, 2015, and April 22, 2016, IRCC did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider. As such, IRCC has no information to provide for this question.

Insofar as the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) is concerned:

Between November 3, 2015, and April 22, 2016, the IRB did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider. As such, the IRB has no information to provide for this question.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage—Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship
Réponse du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

L'honorable John McCallum

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

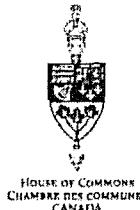
TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) :

Entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, IRCC n'a présenté aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet. Par conséquent, IRCC n'a aucune information à fournir pour cette réponse.

En ce qui concerne la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) :

Entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, la CISR n'a présenté aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet. Par conséquent, la CISR n'a aucune information à fournir pour cette réponse.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Indigenous and Northern Affairs
Réponse de la ministre des Affaires autochtones et du Nord

Signed by the Honourable Carolyn Bennett

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Insofar as Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) and its Special Operating Agency (Indian Oil and Gas Canada) are concerned, there have been no content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Indigenous and Northern Affairs
Réponse de la ministre des Affaires autochtones et du Nord

Signé par l'honorable Carolyn Bennett

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) et son organisme de service spécial (Pétrole et gaz des Indiens du Canada), il n'y a eu aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Innovation, Science and Economic Development
Réponse du ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique

Signed by the Honourable Navdeep Bains

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

A handwritten signature in black ink that reads "N. Bains".

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Innovation, Science and Economic Development Canada (including special operating agencies), the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Canadian Northern Economic Development Agency, the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, the Copyright Board of Canada, the Canadian Space Agency, the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, the National Research Council of Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council Canada, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Statistics Canada and Western Economic Diversification Canada had no requests with regards to content removal to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, from November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Innovation, Science and Economic Development
Réponse du ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement
économique

Signé par l'honorable Navdeep Bains

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (incluant les organismes de service spécial), l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'Agence canadienne de développement économique du Nord, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, la Commission du droit d'auteur Canada, l'Agence spatiale canadienne, l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Statistique Canada et Diversification de l'économie de l'Ouest Canada n'a fait aucune demande en ce qui concerne le retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Department of Justice

The Department of Justice has not issued removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.

Canadian Human Rights Commission

The Canadian Human Rights Commission has not issued removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.

Administrative Tribunals Support Service of Canada

The Administrative Tribunals Support Service of Canada has not issued removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service or other internet service provider for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Ministère de la Justice

Le ministère de la Justice n'a pas fait de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Commission canadienne des droits de la personne

La Commission canadienne des droits de la personne n'a pas fait de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs

Le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs n'a pas fait de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Public Prosecution Service of Canada did not make any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider during the period November 3, 2015 to April 22, 2016.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

X

TRANSLATION
TRADUCTION

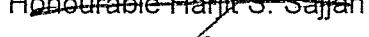
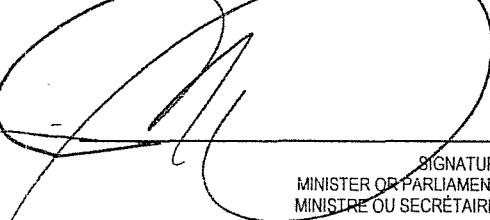
Le Services des poursuites pénales du Canada n'a effectué aucune demande de retrait de contenu à un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
<small>Reply by the Minister of National Defence Réponse du ministre de la Défense nationale</small>		
 		
<small>PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE</small>		<small>SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE</small>

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

X

TRANSLATION
TRADUCTION

The Department of National Defence and the Canadian Armed Forces' response can be found in the attached table.

The Communications Security Establishment, the Office of the Communications Security Establishment Commissioner, the Military Police Complaints Commission, the Military Grievances External Review Committee and the National Defence/Canadian Forces Ombudsman provided a response of zero.

Q-156² — April 28, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Department of National Defence

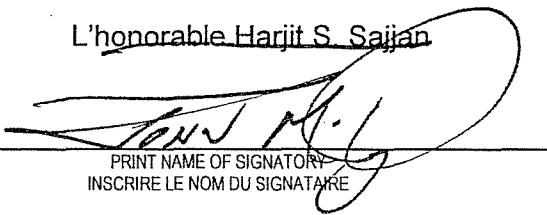
(a) Total number of requests: 1

(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request	(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
21-Apr-16	Google (webform submission for outdated content)	A request was made to Google to clear their cache so an older version of a document incorrectly containing the personal information of a CAF member was no longer accessible.	Search results updated



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY/DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
Reply by the Minister of National Defence Réponse du ministre de la Défense nationale		
 L'honorable Harjit S. Sajjan		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		
 SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE		

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

La réponse du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes se trouve dans le tableau ci-joint.

Le Centre de la sécurité des télécommunications, le Bureau du commissaire du centre de la sécurité des télécommunications, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, le Comité externe d'examen des griefs militaires et l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes n'ont aucune réponse à fournir à cette question.

Q-156 GABARIT

Q-1562 — 28 avril 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION:

(a) Nombre total de demandes: 1
--

(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande
21 avril 2016	Google (présentation du formulaire Web pour le contenu périmé)	Une requête a été présentée à Google pour que la compagnie vide son cache de façon à ce qu'une ancienne version d'un document contenant les informations personnelles d'un membre des FAC ne soit plus accessible	Les résultats de recherche ont été mis à jour



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Natural Resources
Réponse du ministre des Ressources naturelles

The Honourable Jim Carr, P.C., M.P.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jim Carr'.

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Natural Resources Canada, the Canadian Nuclear Safety Commission, the National Energy Board and the Northern Pipeline Agency had no content removal requests for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

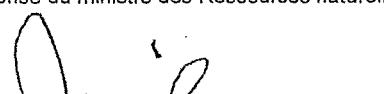
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage—Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Natural Resources
Réponse du ministre des Ressources naturelles

L'honorable Jim Carr, C.P., député



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issu de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION X

Ressources naturelles Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, l'Office national de l'énergie et l'Administration du pipe-line du Nord n'avaient aucune demande de retrait de contenu pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Infrastructure and Communities
Réponse du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

The Honourable Amarjeet Sohi

A. Sohi

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016, no such content removal requests were issued by Infrastructure Canada.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Infrastructure and Communities
Réponse du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

L'honorable Amarjeet Sohi

A. Sohi

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016, aucune demande de retrait de contenu fut émises par Infrastructure Canada.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Prime Minister
Réponse du Premier ministre

Celina Caesar-Chavannes

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Privy Council Office and The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat did not issue content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider from November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Prime Minister
Réponse du Premier ministre

Celina Caesar-Chavannes

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Le Bureau du Conseil privé et le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes n'ont pas présenté de demandes de suppression de contenu visant un moteur de recherche Internet, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou un autre fournisseur de service Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Leader of the Government in the House of Commons
Réponse du leader du gouvernement à la Chambre des communes

Kevin Lamoureux


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Transportation Safety Board has not issued content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Leader of the Government in the House of Commons
Réponse du leader du gouvernement à la Chambre des communes

Kevin Lamoureux

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

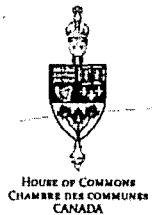
En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Le Bureau de la sécurité des transports n'a pas présenté de demandes de suppression de contenu visant un moteur de recherche Internet, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou un autre fournisseur de service Internet.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage—Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
Réponse du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Public Safety Canada (PS)

PS did not issue removal requests to any internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Canada Border Services Agency (CBSA)

The CBSA did not issue removal requests to any internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

For reasons of national security, CSIS does not disclose information related to its communications of this nature with third parties.

Correctional Service of Canada (CSC)

CSC did not issue removal requests to any internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Parole Board of Canada (PBC)

The PBC did not issue removal requests to any internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016.

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

The requested information is provided at Annex 1.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage—Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
Réponse du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Sécurité publique Canada (SP)

SP n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

L'ASFC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)

Pour des raisons de sécurité nationale, le SCRS ne donne aucune information sur ce genre de ses communications avec de tierces parties.

Service correctionnel du Canada (SCC)

Le SCC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Commission des libérations conditionnelle du Canada (CLCC)

La CLCC n'a fait aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

L'information demandée est fournie à l'annexe 1.

Q-156

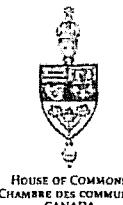
(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

(a) Total number of requests: 5		(b) (iv) Detailed reason for the request	(b) (v) Outcome or disposition of the request
(b) (i) Date of request	(b) (iii) Recipient of the request		
March 13, 2016	Google	Request to remove a page on the Wanted by the RCMP site because the warrant was cancelled for a wanted person	Removed
February 29, 2016	Google	Crown Counsel asked to have names removed from a news release after a publication ban was imposed	Removed
January 27, 2016	Google	There was no information on record on why this request went to Google. It is common practice for the RCMP to remove all news releases over 2 years old at the beginning of every year and as such, this release would have been removed from the website around January 1, 2016	Removed
January 25, 2016	Google	The RCMP was contacted by an individual whose name appeared in a news release. Since charges had been withdrawn they requested that the page be removed from the website	Removed
January 21, 2016	Google	The page in question contained an email from a member of the public with a formal response. The individual who sent the email contacted the RCMP to remove their name from the website	Removed

Q-156

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Gendarmerie royale du Canada (GRC)

(a) Nombre total de demandes: 5				
(b) (i) Date de la demande	(b) (iii) Destinataire de la demande	(b) (iv) Motif précis de la demande	(b) (v) Résultat ou l'issue de la demande	
13 mars 2016	Google	Demande visant à faire supprimer une page sur le site Recherchés de la GRC car le mandat relatif à la personne recherchée avait été annulé.	supprimé	
29 février 2016	Google	L'avocat de la Couronne a demandé à ce que les noms soient supprimés d'un communiqué de presse après l'imposition d'une ordonnance de non-publication.	supprimé	
27 janvier 2016	Google	Aucune information en dossier sur la raison pour laquelle cette demande a été envoyée à Google. Il arrive couramment de supprimer tous les communiqués de presse de plus de deux ans au début de chaque année. Par conséquent, ce communiqué aurait été supprimé du site Web vers le 1 ^{er} janvier 2016.	supprimé	
25 janvier 2016	Google	Une personne dont le nom apparaissait dans un communiqué de presse a communiqué avec la GRC. Étant donné que les accusations avaient été retirées, cette personne a demandé de supprimer la page du site Web.	supprimé	
21 janvier 2016	Google	La page en question contenait la réponse officielle par courriel d'un membre du public. La personne qui avait envoyé le courriel a communiqué avec la GRC pour demander que son nom soit supprimé du site Web.	supprimé	



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Public Services and Procurement
Réponse de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Leona Alleslev

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Public Services and Procurement Canada (PSPC):

PSPC did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.

Shared Services Canada (SSC):

SSC did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.

Public Service Commission (PSC):

PSC did not issue any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Public Services and Procurement
Réponse de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Leona Alleslev

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

x

Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) :

SPAC n'a pas émis de demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Services partagés Canada (SPC) :

SPC n'a pas émis de demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

Commission de la fonction publique (CFP) :

La CFP n'a pas émis de demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Transport
Réponse du ministre des Transports

Signed by the Honourable Marc Garneau

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

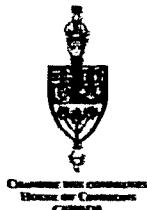
TRANSLATION
TRADUCTION

Transport Canada

Nil. Transport Canada has not issued any content removal requests to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015 to April 22, 2106.

Canadian Transportation Agency

Nil. As part of its mandate, the Canadian Transportation Agency does not conduct activities related to the elements covered in this question and therefore confirms that it has nothing to report.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the Minister of Transport
Réponse du ministre des Transports

Signé par l'honorable Marc Garneau

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

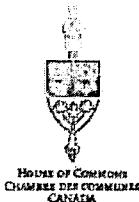
TRANSLATION
TRADUCTION

Transports Canada

Nul. Transports Canada n'a pas fait de demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016.

L'Office des transports du Canada

Nul. Dans l'exercice de son mandat, l'Office des transports du Canada ne participe à aucune activité liée aux éléments de cette question et ainsi confirme qu'il n'a rien à rapporter.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the President of the Treasury Board
Réponse du président du Conseil du Trésor

Signed by the Honourable Scott Brison

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-/issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Treasury Board of Canada Secretariat

See attached template for parts (a) and (b).

Canada School of Public Service

The Canada School of Public Service did not issue any content removal requests to any internet search engines, aggregators, web hosting services, or other internet service providers, during the specified period.

Q-156 TEMPLATE

Q-156² — April 28, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

(b) (ii) NAME OF ORGANIZATION: Treasury Board of Canada Secretariat



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
---	--	--------------------------

Reply by the President of the Treasury Board
Réponse du président du Conseil du Trésor

Signé par l'honorable Scott Brison

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issu de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Veuillez consulter le gabarit ci-joint pour les parties (a) et (b).

École de la fonction publique du Canada

L'École de la fonction publique du Canada n'a pas émis de demande de suppression de contenu visant les moteurs de recherche, les agrégateurs, les services d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, durant la période spécifiée.

Q-156 GABARIT

Q-1562 — 28 avril 2016 — Mme Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

(b) (ii) NOM DE L'ORGANISATION: Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Ms. Bergen (Portage-Lisgar)	DATE April 28, 2016
---	--	------------------------

Reply by the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence
Réponse du ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale

Signed by the Honourable Kent Hehr

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to content removal requests issued to an internet search engine, aggregator, web hosting service, or other internet service provider, for the period of November 3, 2015, to April 22, 2016: (a) how many such requests have been government-issued; and (b) what is the (i) date of each request, (ii) originating department, agency, or other government body, (iii) recipient of the request, (iv) detailed reason for the request, (v) outcome or disposition of the request?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Veterans Affairs Canada

From November 3, 2015 to April 22, 2016, Veterans Affairs Canada did not issue any content removal requests to any internet search engines, aggregators, web hosting services, or other internet service providers.

Veterans Review and Appeal Board

From November 3, 2015 to April 22, 2016, the Veterans Review and Appeal Board did not issue any content removal requests to any internet search engines, aggregators, web hosting services, or other internet service providers.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-156	BY / DE Mme Bergen (Portage-Lisgar)	DATE Le 28 avril 2016
Reply by the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence Réponse du ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale		
Signé par l'honorable Kent Hehr		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet, pour la période du 3 novembre 2015 au 22 avril 2016 : a) combien de ces demandes ont-elles été produites par le gouvernement; b) quel ou quelle est (i) la date de la demande, (ii) le ministère, l'agence ou tout autre organisme gouvernemental à l'origine de la demande, (iii) le destinataire de la demande, (iv) le motif précis de la demande, (v) le résultat ou l'issue de la demande?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Anciens Combattants Canada

Entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, Anciens Combattants Canada n'a produit aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet.

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Entre le 3 novembre 2015 et le 22 avril 2016, le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) n'a produit aucune demande de retrait de contenu visant un moteur de recherche, un agrégateur, un service d'hébergement Web ou tout autre fournisseur de services Internet.